

Université Paris-Sorbonne

Paris IV

UFR d'études arabes et hébraïques

(UFR EAH)

ANNÉE UNIVERSITAIRE 2016-2017

**Éléments offerts
aux étudiants non-spécialistes**

Présentation et modalités d'inscription

ATTENTION PAS DE COURS GRAND DÉBUTANT A L'UFR mais uniquement au SIAL

L'offre de formation proposée aux étudiants non-spécialistes comprend différentes possibilités :

- des cours d'arabe réservés aux étudiants des notions d'arabe, dit débutant niveau 2
- des éléments du parcours LLCER Arabe pour les étudiants justifiant d'un bon niveau en arabe
- des cours d'hébreu moderne pour les débutants

L'inscription pédagogique à un élément ne peut être validée qu'après avoir effectué un test de niveau obligatoire pour tous lors de la semaine qui précède la rentrée. Ce test permet de déterminer l'affectation dans un des différents groupes de niveaux.

Lors de l'inscription pédagogique, il est obligatoire de joindre au dossier une autorisation d'inscription à remplir et à faire signer par le professeur lors du premier cours. Ce document est à télécharger et à imprimer depuis l'ENT.

Il est impossible de s'inscrire au 2nd semestre pour la première fois si l'étudiant ne s'est pas déjà inscrit au 1^{er} semestre à l'UFR.

Sauf indication contraire, les cours ont tous lieu en Sorbonne.

Toutes les informations de l'UFR sont publiées sur l'ENT (absences et remplacements, alternances de cours, dates des contrôles continus etc.)

Cours d'arabe réservés aux étudiants non-spécialistes

1 ^{er} semestre	2 nd semestre
L()ARZGD2 Initiation à l'arabe – débutants niveau 2	L()ARZGD2 Initiation à l'arabe – débutants niveau 2
L()ARZGD3 Renforcement en langue arabe - grands débutants 3	L()ARZGD3 Renforcement en langue arabe - grands débutants 3
L()ARZCEE Initiation à la langue arabe (compréhension, expression écrite)	L()ARZCEE Initiation à la langue arabe (compréhension, expression écrite)

Descriptif des enseignements

- **L()ARZGD2/ M()ARZGD2 Initiation à l'arabe –débutants niveau 2**
Mardi 9h-11h, salle G361 au semestre 1 et F050 au semestre 2, H. AÏT-KAKI
- **L()ARZGD3/M()ARZGD3 Renforcement en langue arabe –débutants niveau 3**
Jeudi 8h-10h, salle Charles Pellat, F. MLIH

+ laboratoire de langue facultatif (bonus pour la note finale)
Lundi 12h-13h ou 13h-14h, salle D317 (Maison de la recherche à Serpente), R. AL ALI
- **L()ARZCEE/M()ARZCEE Initiation à la langue arabe – compréhension et expression écrite (3h/semaine)** Réservé aux étudiants de DU inscrits en double-cursus qui veulent valider une UE de langue de leur 2^{ème} cursus avec un élément d'arabe

 - **compréhension** (1h30/semaine)
lundi 13h-14h30 ou 14h30-16h, salle Charles Pellat, R. ABDEL-NABI
 - **et entraînement à l'expression écrite** (1h30/semaine)
mardi 12h30-14h, salle Charles Pellat, F. MLIH
ou vendredi 11h30-13h, salle G 366, M. MLIH

Éléments des parcours d'arabe offerts aux étudiants non-spécialistes

➤ Niveau licence 1

<u>1er semestre</u>	<u>2nd semestre</u>
L1ARZVS1 Version littéraire (niv.1)	L2ARZVS1 Version littéraire (niv.1)
L1ARZLP1 Langue de presse (niv. 1)	L2ARZLP1 Langue de presse (niv. 1)
L1ARZMCV Initiation à la civilisation arabo-musulmane	L2ARZMCV Initiation à la civilisation arabo-musulmane

Descriptif des enseignements

- **L()ARZVS1/ M()ARZVS1 Version littéraire** (2h hebdo)
Vendredi 14h-16h, salle Charles Pellat, F. MLIH

1^{er} semestre : courts extraits de textes romanesques du XX^e et XXI^e siècles,
2^e semestre : courts extraits de textes classiques. L'étudiant doit être amené à l'autonomie vis-à-vis du texte littéraire, à l'aide des principaux dictionnaires.

- **L()ARZLP1/M()ARZLP1 Langue de presse écrite et audiovisuelle** (2h hebdo)
lundi 8h-10h, salle Charles Pellat, S. KABA

Pratique de l'arabe littéral moderne à partir d'un corpus de langue de presse, extraite de documents écrits ou audiovisuels, en compréhension orale, écrite et traduction.

- **L()ARZMCV/M()ARZMCV Initiation à la civilisation arabo-musulmane** (2h hebdo)
Vendredi 10h30-12h30, amphi Mayeur (centre Clignancourt), E. VOGUET

Histoire des sociétés et de la civilisation arabo-musulmanes classiques, de l'Arabie préislamique aux élaborations des grands courants de pensée théologique et doctrinale jusqu'à la fin du califat abbasside et l'avènement des Mamelouks. Le premier semestre sera consacré aux fondements de l'histoire islamique, de la période préislamique à l'avènement des Abbassides. Le second semestre sera centré sur la crise du califat, sur l'intervention des Turcs et des Berbères, et sur l'élaboration des grandes écoles théologiques et juridiques.

ATTENTION : cet élément ne peut tenir lieu de langue vivante.

➤ Niveau licence 2

<u>1^{er} semestre</u>	<u>2nd semestre</u>
L()ARZVS2 Version littéraire de textes modernes (niv.2)	L()ARZVS2 Version littéraire de textes modernes (niv.2)
L()ARZTH2 Thème (niv.2)	L()ARZTH2 Thème (niv.2)

Descriptif des enseignements

- **L()ARZVS2/M()ARZVS2 Version littéraire (2h/qz)**
 - au 1^{er} semestre : jeudi 14h-16h, salle G075, F. MLIH
Sélection de textes argumentatifs modernes.
 - au 2^{ème} semestre : jeudi 17h-18h, salle Charles Pellat, A. LEITES
Textes narratifs classiques de difficulté réduite.
- **L()ARZTH2/ M()ARZTH2 Thème (1h/semaine)**
lundi 14h-15h, amphî Chasles au semestre 1, salle F366 au semestre 2, E. GAUTIER
Thème grammatical d'imitation et expression écrite en arabe moderne.

➤ Niveau licence 3

<u>1er semestre</u>	<u>2nd semestre</u>
L()ARZVS3 Version de textes classiques (niv.3)	L()ARZVS3 Version de textes classiques (niv.3)
L()ARZTH3 Thème littéraire (niv.3)	L()ARZTH3 Thème littéraire (niv.3)
L()ARZLP3 Langue de presse (niv.3)	L()ARZLP3 Langue de presse (niv.3)

Descriptif des enseignements

- **L()ARZVS3/ M()ARZVS3 Version** (2h/quinzaine)
 - **au 1^{er} semestre : Version de textes classiques**
mardi 15h-17h (par quinzaine), salle Charles Pellat, A. LEITES

Sélection de textes littéraires médiévaux, de type *khobar* d'ouvrages d'*adab*, selon les usages des versions académiques orientalistes.
 - **au 2^{ème} semestre : Version de textes modernes**
mardi 10h30-12h30 (par quinzaine), salle Charles Pellat, F. MLIH

Sélection de textes de littérature moderne et contemporaine, non didactisés, comportant des occurrences de langue moyenne ou dialectale d'origines variées, posant des problèmes d'adaptation et de rendu des registres.
- **L()ARZTH3/ M()ARZTH3 Thème littéraire** (2h/quinzaine)
Vendredi, 10h-12h (semestre 1) et le Mardi 10h30-12h30 (semestre 2), par quinzaine, salle Charles Pellat, F. MLIH
- **L()ARZLP3/ M()ARZLP3 Langue de presse** (2h/semaine)
Mercredi 8h-10h, salle Charles Pellat, S. KABA

Thème et version de la langue politique, économique et scientifique, à partir de sources écrites et audio-visuelles. Le cours se déroule en langue arabe.

➤ Niveau 4

<u>1^{er} semestre</u>	<u>2nd semestre</u>
L()ARZLP4 Langue de presse – traduction (niv.4) (2h/semaine)	
L()LAZRLF Langue économique et finance (2h/semaine)	

Descriptif des enseignements

- **L()ARZLP4/ M()ARZLP4 Langue de presse arabe – traduction niveau 4** (2h/semaine au 1^{er} semestre seulement)
Mardi 11h-13h, salle Ceroc, E. Gautier
Cet élément est ouvert au 1^{er} semestre uniquement
- **L()LAZRLF Langue économique et finance – niveau 4** (2h/semaine au 1^{er} semestre seulement)
Mercredi 8h-10h, salle Charles Pellat, S. KABA
Cet élément est ouvert au 1^{er} semestre uniquement

Éléments d'hébreu moderne Transversaux communs aux étudiants d'arabe et aux non-spécialistes

<u>1^{er} semestre</u>	<u>2nd semestre</u>
L()ARZHM1 Initiation à l'hébreu moderne – niv. 1	L()ARZHM1 Initiation à l'hébreu moderne – niv. 1
L()ARZHM2 Initiation à l'hébreu moderne – niv. 2	L()ARZHM2 Initiation à l'hébreu moderne – niv. 2
L()ARZHM3 Pratique de la langue hébraïque – niveau 3	L()ARZHM3 Pratique de la langue hébraïque – niveau 3

Descriptif des enseignements

- **L()ARZHM1/M()ARZHM1 Initiation à l'hébreu moderne – niveau 1**
(2h/semaine)

Vendredi 16h-18h, salle Charles Pellat, Mme A. ZAUCHE

Éléments ouverts à des étudiants débutants dans la limite des capacités d'accueil ;

Assiduité et contrôle continu obligatoires

Programme : vocabulaire, grammaire, traduction, expression orale.

Les manuels utilisés :

L'hébreu en tête, de Yael YOTAM (*)

L'hébreu au présent, de Jacqueline CARNAUD, Rachel SHALITA, Dana TAUBE, vol.1, édition Orphys.

(*)Ces ouvrages sont disponibles à La librairie du Temple, 1, rue des Hospitalières St Gervais, 75004 Paris, Tel : 01 42 72 38 00

- **L()ARZHM2/M()ARZHM2 Initiation à l'hébreu moderne – niveau 2**
(2h/semaine)

Vendredi 18h-20h, salle Charles Pellat, Mme A. ZAUCHE

Éléments ouverts en priorité aux étudiants ayant validé le niveau 1, dans la limite des capacités d'accueil.

Programme : Vocabulaire, grammaire, traduction, expression orale. Continuation du programme de première année.

Le manuel utilisé sera : *L'hébreu au présent*, de Jacqueline CARNAUD, Rachel SHALITA, Dana TAUBE, vol.1, édition Orphys.

- **L()ARZHM3/M()ARZHM3 Pratique de la langue hébraïque – niveau 3**
(1h15/semaine)

Jeudi 10h-11h15, salle F051, Mme A. BENDAVID

Ce cours, assuré dans le cadre de la Licence mention LLCER spécialité Hébreu, s'adresse à des étudiants ayant déjà suivi deux ans (ou mieux encore trois ans) de cours d'hébreu moderne, ou ayant une pratique relativement aisée de la langue écrite et parlée. Nous aborderons au début de chaque année des textes empruntés à la littérature israélienne transcrits en hébreu facile. Puis au fur et à mesure, nous introduirons des textes littéraires dans l'original. Les différents points de grammaire seront revus systématiquement au fur et à mesure de nos lectures.